

Actividades de la ACTI

Estimados colegas y amigos:

☐Estamos de aniversario! Este año la ACTI cumple diez años y queremos celebrarlos, durante todo el año, con diferentes actividades tanto académicas como culturales.

Para empezar el martes 22 de abril tendremos una conferencia sobre la comparación de la traducción inglesa y francesa de *Cien Años de Soledad*. Nuestra invitada es María Mercedes Correa, traductora literaria.

El sábado 24 de mayo organizamos un debate sobre la interpretación en Colombia donde se pretende abordar diversos temas de interés sobre esta profesión en Colombia. Las moderadoras son las conocidas intérpretes de conferencia Clarita de Borrero y María Fernanda Camacho.

Tendremos un evento cultural que nos enorgullece muy especialmente: un ciclo de tres conferencias sobre el libro *Los Traductores en la Historia*. Se trata de una publicación bilingüe (francés e inglés) elaborada por la FIT y traducida al español por el equipo de traductores de la Universidad de Antioquia dirigido por la Dra. Martha Pulido. Las conferencias serán impartidas por la muy conocida historiadora Diana Uribe y nuestra colega y literato Denis Lambert. Tomen nota: martes 27 de mayo y martes 3 y 10 de junio.

Mercedes Guhl nos contará sobre el reto que representó traducir la novela 'hispana' *De cómo las muchachas García perdieron el acento* escrita en inglés por Julia Álvarez.
Julio

En agosto Sergio Boñalos nos presentará un nuevo Modelo Traductológico Dinámico (MTD) y sus aplicaciones.

En septiembre tendremos una conferencia dada por Xosé Castro, reconocido traductor español, quien nos brindará dos talleres importantes: la *ortotipografía e informática para traductores*.

Para celebrar el día del traductor –30 de septiembre- tendremos una mesa redonda sobre traducción y literatura en donde participarán Piedad Bonnet, Juan Gustavo Cobo Borda y Martha Pulido.

En octubre recibiremos a María Teresa Cabré, terminóloga catalana, de amplio reconocimiento mundial por sus aportes a la teoría terminológica, quien nos brindará una conferencia sobre los *principios generales de la terminología* y un taller sobre *neologismos*.

Estos son algunos de los eventos programados...hay otros en el tintero.

Todos estas actividades se desarrollarán en los auditorios de la Universidad de La salle – Cra 5 Calle 59 - Les avisaremos oportunamente el auditorio y hora de cada uno y desde luego podrán precisarlos en nuestra agenda del sitio Web de la ACTI – www.TraductoresColombia.com - o a través de nuestro Foro, pero desde ahora están cordialmente invitados. Todos los eventos son de entrada libre, a excepción de uno o dos talleres, previa inscripción a inscripciones@TraductoresColombia.com

☐ Los esperamos!

Jeannette Insignares M.
Presidenta ACTI